



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO  
Universidade Federal da Integração Latino-Americana

**Ata de Realização do Pregão Eletrônico**  
**Nº 00011/2022 (SRP)**

Às 09:01 horas do dia 28 de abril de 2022, reuniram-se o Pregoeiro Oficial deste Órgão e respectivos membros da Equipe de Apoio, designados pelo instrumento legal Portaria 84/2021 PROAGI de 08/07/2021, em atendimento às disposições contidas na Lei nº 10.520 de 17 de julho de 2002 e no Decreto nº 10.024 de 20 de setembro de 2019, referente ao Processo nº 23422006500202103, para realizar os procedimentos relativos ao Pregão nº 00011/2022. Modo de disputa: Aberto. Objeto: Contratação de empresa especializada em serviços de revisão de textos em espanhol para as obras a serem publicadas pela EDUNILA.. O Pregoeiro abriu a Sessão Pública em atendimento às disposições contidas no edital, divulgando as propostas recebidas. Abriu-se em seguida a fase de lances para classificação dos licitantes relativamente aos lances ofertados.

**Item: 1**

**Descrição:** Redação / Revisão de Texto

**Descrição Complementar:** Redação / Revisão de Texto

**Tratamento Diferenciado:** Tipo I - Participação Exclusiva de ME/EPP/Equiparada

**Quantidade:** 4.000

**Valor Estimado:** R\$ 12,5600

**Aplicabilidade Decreto 7174:** Não

**Intervalo mínimo entre lances:** R\$ 0,05

**Unidade de fornecimento:** LAUDAS

**Situação:** Aceito e Habilitado

**Aplicabilidade Margem de Preferência:** Não

**Aceito para:** MS TRADUCOES LTDA, pelo melhor lance de R\$ 10,4500 e a quantidade de 4.000 LAUDAS .

**Histórico**

**Item: 1 - Redação / Revisão de Texto**

**Propostas** Participaram deste item as empresas abaixo relacionadas, com suas respectivas propostas.

(As propostas com \* na frente foram desclassificadas)

CNPJ/CPF	Fornecedor	ME/EPP Equiparada	Declaração ME/EPP	Quantidade	Valor Unit.	Valor Global	Data/Hora Registro
15.267.097/0001-70	TIKINET EDICAO LTDA	Sim	Sim	4.000	R\$ 12,5000	R\$ 50.000,0000	28/04/2022 08:32:28

**Descrição Detalhada do Objeto Ofertado:** Redação / Revisão de Texto

**Porte da empresa:** ME/EPP

08.966.620/0001-91	MS TRADUCOES LTDA	Sim	Sim	4.000	R\$ 12,5500	R\$ 50.200,0000	27/04/2022 19:02:28
--------------------	----------------------	-----	-----	-------	-------------	-----------------	------------------------

**Descrição Detalhada do Objeto Ofertado:** Revisão gramatical e ortográfica dos textos em espanhol das obras, compreendendo padronização de linguagem e/ou normas editoriais, correção de vícios de linguagem, incoerências, repetições, uso incorreto da língua.

**Porte da empresa:** ME/EPP

20.705.821/0001-30	GLOBAL LANGUAGES EDITORACAO ELETRONICA LTDA	Sim	Sim	4.000	R\$ 12,5600	R\$ 50.240,0000	26/04/2022 14:15:12
--------------------	---	-----	-----	-------	-------------	-----------------	------------------------

**Descrição Detalhada do Objeto Ofertado:** Redação / Revisão de Texto

**Porte da empresa:** ME/EPP

34.759.319/0001-17	GG MARKETING, PROMOCOES E PUBLICIDADE LTDA	Sim	Sim	4.000	R\$ 12,5600	R\$ 50.240,0000	27/04/2022 09:50:15
--------------------	--	-----	-----	-------	-------------	-----------------	------------------------

**Descrição Detalhada do Objeto Ofertado:** Redação / Revisão de Texto

**Porte da empresa:** ME/EPP

42.968.216/0001-95	AGENCIA RIVERA DE	Sim	Sim	4.000	R\$ 20,0000	R\$ 80.000,0000	15/04/2022 15:53:40
--------------------	----------------------	-----	-----	-------	-------------	-----------------	------------------------

CONSULTORIA  
EM  
COMUNICACAO,  
TRADUCAO,

**Descrição Detalhada do Objeto Ofertado:** Revisão gramatical e ortográfica dos textos em espanhol  
**Porte da empresa:** ME/EPP

11.182.905/0001-46 DALVA AGUIAR Sim Sim 4.000 R\$ 25,1200 R\$ 100.480,0000 28/04/2022 08:56:13 NASCIMENTO

**Descrição Detalhada do Objeto Ofertado:** Contratação de empresa especializada em serviços de revisão de textos em espanhol para as obras a serem publicadas pela EDUNILA.  
**Porte da empresa:** ME/EPP

**Lances** (Obs: lances com \* na frente foram excluídos pelo pregoeiro)

Valor do Lance	CNPJ/CPF	Data/Hora Registro
R\$ 25,1200	11.182.905/0001-46	28/04/2022 09:01:00:283
R\$ 20,0000	42.968.216/0001-95	28/04/2022 09:01:00:283
R\$ 12,5600	20.705.821/0001-30	28/04/2022 09:01:00:283
R\$ 12,5600	34.759.319/0001-17	28/04/2022 09:01:00:283
R\$ 12,5500	08.966.620/0001-91	28/04/2022 09:01:00:283
R\$ 12,5000	15.267.097/0001-70	28/04/2022 09:01:00:283
R\$ 12,4500	08.966.620/0001-91	28/04/2022 09:09:22:173
R\$ 12,3000	15.267.097/0001-70	28/04/2022 09:11:29:473
R\$ 12,5600	11.182.905/0001-46	28/04/2022 09:11:48:607
R\$ 12,2500	08.966.620/0001-91	28/04/2022 09:12:14:563
R\$ 12,0000	15.267.097/0001-70	28/04/2022 09:12:56:617
R\$ 11,5500	08.966.620/0001-91	28/04/2022 09:14:14:283
R\$ 11,4000	15.267.097/0001-70	28/04/2022 09:15:58:177
R\$ 11,3500	08.966.620/0001-91	28/04/2022 09:16:43:003
R\$ 11,3000	42.968.216/0001-95	28/04/2022 09:16:54:050
R\$ 11,2500	15.267.097/0001-70	28/04/2022 09:18:41:483
R\$ 11,2000	08.966.620/0001-91	28/04/2022 09:19:31:203
R\$ 10,5000	15.267.097/0001-70	28/04/2022 09:20:04:443
R\$ 10,4500	08.966.620/0001-91	28/04/2022 09:21:59:630
R\$ 10,0000	15.267.097/0001-70	28/04/2022 09:23:11:923
R\$ 12,5000	11.182.905/0001-46	28/04/2022 09:24:36:347

**Não existem lances de desempate ME/EPP para o item**

#### Eventos do Item

Evento	Data	Observações
Abertura	28/04/2022 09:02:01	Item aberto para lances.
Encerramento etapa aberta	28/04/2022 09:26:37	Item com etapa aberta encerrada.
Sorteio eletrônico	28/04/2022 09:26:37	Item teve empate real para o valor 12,5600. Procedeu-se o sorteio eletrônico entre os fornecedores com propostas empatadas.
Encerramento	28/04/2022 09:26:37	Item encerrado para lances.
Abertura do prazo - Convocação anexo	28/04/2022 09:34:54	Convocado para envio de anexo o fornecedor TIKINET EDICAO LTDA, CNPJ/CPF: 15.267.097/0001-70.
Encerramento do prazo - Convocação anexo	28/04/2022 10:03:14	Encerrado o prazo de Convocação de Anexo pelo fornecedor TIKINET EDICAO LTDA, CNPJ/CPF: 15.267.097/0001-70.
Aceite de proposta	28/04/2022 16:17:25	Aceite individual da proposta. Fornecedor: TIKINET EDICAO LTDA, CNPJ/CPF: 15.267.097/0001-70, pelo melhor lance de R\$ 10,0000.
Inabilitação de fornecedor	29/04/2022 09:35:07	Inabilitação de proposta. Fornecedor: TIKINET EDICAO LTDA, CNPJ/CPF: 15.267.097/0001-70, pelo melhor lance de R\$ 10,0000. Motivo: A Licitante possui ocorrência de Impedimento de Litar e Contratar com a União (Lei nº 10.520/02, art. 7º). Conforme relatório de Ocorrências do SICAF obtido em 29/04/2022 pelo Pregoeiro, verifica-se que a sanção foi aplicada à empresa até a data de 06/06/2022, motivo pelo qual está inabilitada.
Abertura do prazo -	29/04/2022 09:48:01	Convocado para envio de anexo o fornecedor MS TRADUOES LTDA, CNPJ/CPF: 08.966.620/0001-91.

Convocação  
anexo

Encerramento  
do prazo - 29/04/2022 Encerrado o prazo de Convocação de Anexo pelo fornecedor MS TRADUOES LTDA, CNPJ/CPF:  
Convocação 09:58:35 08.966.620/0001-91.  
anexo

Aceite de 03/05/2022 Aceite individual da proposta. Fornecedor: MS TRADUOES LTDA, CNPJ/CPF: 08.966.620/0001-  
proposta 15:34:30 91, pelo melhor lance de R\$ 10,4500.

Habilitação de 04/05/2022 Habilitação em grupo de propostas. Fornecedor: MS TRADUOES LTDA - CNPJ/CPF:  
fornecedor 10:29:18 08.966.620/0001-91

Não existem intenções de recurso para o item

---

**Troca de Mensagens**

	<b>Data</b>	<b>Mensagem</b>
Sistema	28/04/2022 09:01:00	A sessão pública está aberta. Nesta compra foi realizada a análise de propostas automática e todas foram classificadas para a fase de lances. Até 20 itens poderão estar em disputa simultaneamente e o período de abertura para disputa será entre 08:00 e 18:00. Haverá aviso prévio de abertura dos itens de 1 minutos. Mantenham-se conectados.
Sistema	28/04/2022 09:01:01	A abertura do item 1 para lances está agendada para daqui a 1 minuto. Mantenham-se conectados.
Sistema	28/04/2022 09:02:01	O item 1 foi aberto. Solicitamos o envio de lances.
Pregoeiro	28/04/2022 09:02:44	Srs. Licitantes, melhorem seus lances!
Pregoeiro	28/04/2022 09:08:49	Srs. Licitantes, ofertem desde já o seu melhor preço!
Pregoeiro	28/04/2022 09:11:29	Srs. Licitantes, melhorem seus lances!
Sistema	28/04/2022 09:26:37	O item 1 teve empate real para o valor 12,5600. Procedeu-se o sorteio eletrônico entre os fornecedores com propostas empatadas. Acompanhe as convocações no Julgamento de Propostas.
Sistema	28/04/2022 09:26:37	O item 1 está encerrado.
Sistema	28/04/2022 09:26:38	A etapa de julgamento de propostas foi iniciada. Acompanhe essa etapa na funcionalidade "Acompanhar Julgamento / Habilitação / Admissibilidade".
Pregoeiro	28/04/2022 09:27:06	Srs. Licitantes, permaneçam conectados.
Pregoeiro	28/04/2022 09:29:46	Para TIKINET EDICAO LTDA - Bom dia Sr. Licitante. Vossa empresa apresentou o melhor lance para o item 01. Em atenção ao princípio da economicidade dos recursos públicos, consulto-o sobre a possibilidade de redução do preço. Por gentileza, manifeste-se no chat.
15.267.097/0001-70	28/04/2022 09:31:30	Senhor pregoeiro, este é nosso melhor valor para conseguir realizar um bom trabalho.
Pregoeiro	28/04/2022 09:34:37	Para TIKINET EDICAO LTDA - Ok, Sr. Licitante. Agradecemos sua manifestação. Desta forma, farei a convocação para envio da proposta atualizada com o seu melhor lance.
Sistema	28/04/2022 09:34:54	Senhor fornecedor TIKINET EDICAO LTDA, CNPJ/CPF: 15.267.097/0001-70, solicito o envio do anexo referente ao ítem 1.
Pregoeiro	28/04/2022 09:36:09	Para TIKINET EDICAO LTDA - O prazo para envio é de 02 (duas) horas.
Sistema	28/04/2022 10:03:14	Senhor Pregoeiro, o fornecedor TIKINET EDICAO LTDA, CNPJ/CPF: 15.267.097/0001-70, enviou o anexo para o ítem 1.
Pregoeiro	28/04/2022 16:18:26	Srs. Licitantes, informo que daremos continuidade à sessão do pregão na data de amanhã, 29/04/2022, a partir das 09:00 horas.
Pregoeiro	29/04/2022 09:25:11	Srs. Licitantes, bom dia.
Pregoeiro	29/04/2022 09:28:58	Informo que após análise dos documentos habilitatórios da Licitante TIKINET EDICAO LTDA, o Pregoeiro verificou que há uma Ocorrência de Impedimento de Litar e Contratar aplicada à empresa (Lei no 10.520/02, art. 7º).
Pregoeiro	29/04/2022 09:30:54	A vigência da referida sanção tem prazo inicial em 31/03/2022 e prazo Final em 06/06/2022. Desta forma, procederemos a inabilitação da licitante e passaremos para a análise da proposta subsequente.
Pregoeiro	29/04/2022 09:37:46	Para MS TRADUOES LTDA - Bom dia Sr. Licitante. Vossa empresa apresentou lance para o item 01. Em atenção ao princípio da economicidade dos recursos públicos,

consulto-o sobre a possibilidade de redução do preço. Por gentileza, manifeste-se no chat.

08.966.620/0001-91	29/04/2022 09:46:35	Bom dia, Sr. Pregoeiro. Oferecemos nosso melhor lance durante o pregão. Infelizmente não temos possibilidade de redução.
Pregoeiro	29/04/2022 09:47:49	Para MS TRADUCOES LTDA - Ok, Sr. Licitante. Agradecemos sua manifestação. Desta forma, farei a convocação para envio da proposta atualizada com o seu melhor lance.
Sistema	29/04/2022 09:48:01	Senhor fornecedor MS TRADUCOES LTDA, CNPJ/CPF: 08.966.620/0001-91, solicito o envio do anexo referente ao ítem 1.
Pregoeiro	29/04/2022 09:48:23	Para MS TRADUCOES LTDA - O prazo para envio é de 02 (duas) horas.
Sistema	29/04/2022 09:58:35	Senhor Pregoeiro, o fornecedor MS TRADUCOES LTDA, CNPJ/CPF: 08.966.620/0001-91, enviou o anexo para o ítem 1.
Pregoeiro	29/04/2022 11:42:45	Srs. Licitantes, daremos continuidade na sessão do pregão hoje na parte da tarde, a partir das 14:00 horas. Peço que estejam conectados no horário informado.
Pregoeiro	29/04/2022 15:06:07	Srs. Licitantes, informo que a proposta ainda está sob análise da área técnica da UNILA. Desta forma, daremos continuidade à sessão do pregão no dia 02/05/2022, às 09:00 horas.
Pregoeiro	02/05/2022 09:59:41	Srs. Licitantes, a área técnica da UNILA ainda está analisando a proposta do licitante MS TRADUCOES LTDA. Neste momento não temos nenhuma atualização. Desta forma, retornaremos hoje na parte da tarde, às 15:00 horas.
Pregoeiro	02/05/2022 16:43:49	Srs. Licitantes, daremos continuidade à sessão na data de amanhã, 03/05/2022, às 14:00 horas.
Pregoeiro	03/05/2022 14:37:18	Srs. Licitantes, a área técnica da UNILA ainda está analisando a proposta do licitante MS TRADUCOES LTDA. Neste momento não temos nenhuma atualização. Desta forma, retornaremos na data de amanhã, 04/05/2022, às 10:00 horas.
Pregoeiro	04/05/2022 10:19:35	Srs. Licitantes, bom dia.
Pregoeiro	04/05/2022 10:19:55	Informo que a proposta da licitante MS TRADUCOES LTDA foi aceita.
Pregoeiro	04/05/2022 10:24:38	Após a análise dos documentos habilitatórios, a licitante foi considerada habilitada.
Pregoeiro	04/05/2022 10:25:07	Conforme preconiza o Edital, faremos a abertura do prazo para registro de intenção de recursos. Fiquem atentos.
Sistema	04/05/2022 10:29:18	Srs. Fornecedores, está aberto o prazo para registro de intenção de recursos para os itens/grupos na situação de 'aceito e habilitado' ou 'cancelado no julgamento'.
Pregoeiro	04/05/2022 10:29:44	Foi informado o prazo final para registro de intenção de recursos: 04/05/2022 às 11:30:00.
Pregoeiro	04/05/2022 11:37:54	Srs. Licitantes, após findado o prazo não recebemos nenhum registro para intenção de recursos.
Pregoeiro	04/05/2022 11:38:14	Desta forma, a sessão será encerrada.
Pregoeiro	04/05/2022 11:38:59	O resultado do pregão será submetido à homologação pela autoridade competente na UNILA.
Pregoeiro	04/05/2022 11:39:23	Ao licitante vencedor, peço que aguarde o contato da UNILA que ocorrerá em breve.
Pregoeiro	04/05/2022 11:39:32	Agradeço a participação de todos.

## Eventos do Pregão

Evento	Data/Hora	Observações
Alteração equipe	19/04/2022 16:21:59	
Abertura da sessão pública	28/04/2022 09:01:00	Abertura da sessão pública
Julgamento de propostas	28/04/2022 09:26:38	Início da etapa de julgamento de propostas
Abertura do prazo	04/05/2022 10:29:18	Abertura de prazo para intenção de recurso
Fechamento do prazo	04/05/2022 10:29:44	Fechamento de prazo para registro de intenção de recurso: 04/05/2022 às 11:30:00.

Após encerramento da Sessão Pública, os licitantes melhores classificados foram declarados vencedores dos respectivos itens. Foi divulgado o resultado da Sessão Pública e foi concedido o prazo recursal conforme preconiza o artigo 45, do Decreto 10.024 de 20 de setembro de 2019. Nada mais havendo a declarar, foi encerrada a sessão às 11:39 horas do dia 04

de maio de 2022, cuja ata foi lavrada e assinada pelo Pregoeiro e Equipe de Apoio.

CRISTIAN FABIO TYMUS  
**Pregoeiro Oficial**

---

LAIS CAROLINI KRUDYCZ  
**Equipe de Apoio**

---

MARIANA SANTANA PRADO LIMA  
**Equipe de Apoio**

---

 Imprimir o  
**Relatório**

[Voltar](#)

